



# Consejo de Seguridad

Quincuagésimo séptimo año

**4594<sup>a</sup>** sesión

Martes 30 de julio de 2002, a las 17.10 horas  
Nueva York

*Provisional*

---

<i>Presidente:</i>	Sir Jeremy Greenstock . . . . .	(Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)
<i>Miembros:</i>	Bulgaria . . . . .	Sr. Raytchev
	Camerún . . . . .	Sr. Chungong
	China . . . . .	Sr. Zhang Yishan
	Colombia . . . . .	Sr. Valdivieso
	Estados Unidos de América . . . . .	Sr. Williamson
	Federación de Rusia . . . . .	Sr. Zaemsky
	Francia . . . . .	Sr. Doutriaux
	Guinea . . . . .	Sr. Boubacar Diallo
	Irlanda . . . . .	Sr. Kavanagh
	Mauricio . . . . .	Sr. Koonjul
	México . . . . .	Sra. Lajous
	Noruega . . . . .	Sr. Koley
	República Árabe Siria . . . . .	Sr. Wehbe
	Singapur . . . . .	Sr. Bhatia

## Orden del día

### La situación relativa al Sáhara Occidental

Informe del Secretario General sobre la situación relativa al Sáhara Occidental  
(S/2002/178)

---

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-178.



*Se abre la sesión a las 17.10 horas.*

### **Aprobación del orden del día**

*Queda aprobado el orden del día.*

### **La situación relativa al Sáhara Occidental**

#### **Informe del Secretario General sobre la situación relativa al Sáhara Occidental (S/2002/178)**

**El Presidente** (*habla en inglés*): El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

Los miembros del Consejo tienen ante sí el informe del Secretario General sobre la situación relativa al Sáhara Occidental, documento S/2002/178. Los miembros del Consejo tienen también ante sí el documento S/2002/850, que contiene el texto de un proyecto de resolución preparado durante las consultas previas del Consejo.

Quisiera señalar también a la atención de los miembros del Consejo los siguientes documentos: documentos S/2002/782, S/2002/807 y S/2002/835, que contienen cartas del Representante Permanente de Argelia ante las Naciones Unidas; S/2002/749, que contiene una carta del Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Namibia ante las Naciones Unidas; y S/2002/758, S/2002/823 y S/2002/832, que contienen cartas del Representante Permanente de Marruecos ante las Naciones Unidas.

Entiendo que el Consejo de Seguridad está dispuesto a proceder a la votación del proyecto de resolución que tiene ante sí. A menos que escuche objeciones, someteré ahora a votación el proyecto de resolución.

Al no haber objeciones, así queda acordado.

*Se procede a votación ordinaria.*

*Votos a favor:*

Bulgaria, Camerún, China, Colombia, Francia, Guinea, Irlanda, Mauricio, México, Noruega, Federación de Rusia, Singapur, República Árabe Siria, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América.

**El Presidente** (*habla en inglés*): Se han emitido 15 votos a favor. Por consiguiente, el proyecto de resolución ha sido aprobado por unanimidad como resolución 1429 (2002).

Antes de levantar esta sesión y puesto que, hasta donde yo sé, no quedan asuntos pendientes para una sesión oficial del Consejo, es probable que ésta sea la última sesión pública bajo la Presidencia del Consejo del Reino Unido. Por tanto, quiero aprovechar esta oportunidad para dar las gracias a todos los que, dentro y fuera del Consejo, han apoyado la Presidencia del Reino Unido durante este mes de julio tan cargado. Quiero rendir un homenaje especial a todos aquellos que nos han ayudado tan bien y sin ninguna queja en la Secretaría, principalmente a la secretaria del Consejo, dirigida por Joseph Stephanides, —y nos satisface ver de nuevo entre nosotros al Subsecretario General—, a los oficiales de conferencias, a los redactores de actas, y a los oficiales de prensa, a los intérpretes y traductores, a los oficiales de seguridad y a todos los que han realizado una excelente labor al asistirnos.

Espero que descansen en agosto y que vuelvan recuperados, que es lo que voy a hacer yo, y que los que se queden aquí tengan un mes tranquilo bajo la capax y probablemente más controlada Presidencia del Embajador Negroponte.

El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa de su examen del tema que figura en el orden del día.

*Se levanta la sesión a las 17.15 horas.*